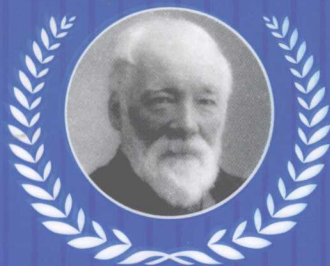


Samuel Smiles

塞缪尔·斯迈尔斯

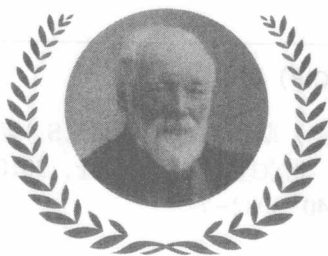


品格的力量

CHARACTER

Samuel Smiles

塞缪尔·斯迈尔斯



品格的力量

 北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

品格的力量 / (英) 斯迈尔斯 (Smiles, S.) 著; 陈常乐, 李智微译. —北京: 北京理工大学出版社, 2010.5
ISBN 978-7-5640-3082-7

I. ①品… II. ①斯…②陈…③李… III. ①个人—修养—通俗读物 IV. ①B825-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第039731号

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街5号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室) 68944990 (批销中心)
68911084 (读者服务部)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 山东临沂新华印刷集团有限公司

开 本 / 640毫米×965毫米 1/16

印 张 / 18.75

字 数 / 295千字

版 次 / 2010年5月第1版 2010年5月第1次印刷 责任校对 / 王 丹

定 价 / 28.00元 责任印制 / 母长新

图书出现印装质量问题, 本社负责调换

目 录

第一章	品格是支撑个人和民族的强大动力	1
第二章	家庭是品格培养的最好学校	23
第三章	好朋友好伙伴是品格的伟大榜样	45
第四章	工作是人类品格的最好导师	63
第五章	勇者无惧	
	——勇气是世间至为宝贵的品格	93
第六章	自我克制乃人类品格之冠冕	120
第七章	尽心尽责地完成每一项人生使命	143
第八章	仁者无忧	
	——温和乐观的心态是力量的源泉	166
第九章	优雅的举止风度是最美的艺术	182
第十章	智者无惑	205
	——书籍是人生最重要的伴侣	205
第十一章	婚姻与家庭是人生幸福之本	
	——妻子的品格对丈夫的重要影响	233
第十二章	宝剑锋从磨砺出	
	——高洁的品格源自苦难的磨炼	271

第一章 品格是支撑个人和民族的强大动力

如果一个人不能塑造自己，那么他将变得多么可怜呀！

——丹尼尔^①

品格是个人本性中体现出来的道德秩序……品格高尚的人是他们所属的那个社会的良心。

——爱默生^②

一个国家的兴旺，并不在于国库之殷实，城堡之坚固，也不在于公共设施之华丽，而在于有教养公民之数量，在于具有良好教育、品格和开化的人们，这些是一国之真正利害所在，是其主要的实力和真实的力量。

——马丁·路德^③

品格是世间最强大的动力之一。崇高的品格，是人类本性最完美、最理想的体现，因为它展示了人类最美好的一面。

真正卓越的人，存在于生活的每个领域中，他们勤勉、诚实、守法，他们对目标矢志不渝，他们受到人们发自本能的敬意。信任他们，对他们充满信心，在思想言行上效仿他们，都是再自然不过的事情，因为正是他们支撑着世间美好的一切，若没有他们的存在，生活便会毫无生趣。

虽然天才总是得到人们的羡慕，但是品格高尚的人更能赢得人们的尊

① 丹尼尔，英国伊丽莎白时代的著名诗人。——译者注。

② 爱默生(1803—1882)，美国19世纪著名思想家、文学家。——译者注。

③ 马丁·路德，16世纪德国宗教改革运动的发起者，新教路德宗的奠基人。——译者注。

重。天才更多的是理智的产物，而品格则是心灵的力量，从长远来看，正是心灵指导着人们的生活。天才人物凭借自己的智力获得社会地位，而品格高尚的人靠自己的良知赢得社会声誉。天才人物受人羡慕，而品格高尚的人则是世人的楷模。

伟大人物总是那么的出类拔萃、与众不同，但伟大本身却是相对而言的。事实上，真正超乎寻常之人在日常生活中并不多见，以至于只有少数人有机会出人头地，成就一番伟大功业。但即便是一名再普通不过的人，他也能尽自己最大的努力，诚实而光荣地履行自己的职责。他能恰到好处地利用上天给予自己的禀赋，而从不会滥用它们。他能努力让自己过上最美好的生活。他具备真诚、公正、正直和忠厚的品格，即使在生活细微之处，他也不会违背自己的人生原则行事。总而言之，他能在上天给他安排的岗位上做到尽心尽责。

也许你现在的工作岗位普普通通、平淡无奇，但只要你尽心尽责，仍然可以实现生活的最高理想，并从中塑造自己的完美品格。也许你所从事的工作并没有什么可歌可泣之处，但事实就是如此——平凡之人数不胜数，英雄豪杰寥若晨星。然而，即便是高尚品格所具备的恒久的责任感，也必定要体现在人们处理日常生活的普通事务中。惊天动地的时刻总是罕见的，我们的一生大部分都是在平淡无奇中度过的，人类的生活“汇集于平凡职责的范围内”。所有美德中最具影响力的美德，就是那些最大限度地满足人们日常生活要求的美德，这些美德承担着最美好的事物，并且历久弥新，时常散发出新鲜的活力。至于那些超出普通人水平的“超级美德”，只不过是一些诱惑和危险的来源，因而并不是我们实际需要的东西。正如伯克曾经正确地指出：“以英雄的品德为基础的人类制度，必定会有一个脆弱的或堕落的上层建筑。”

当阿伯特博士——也就是后来的坎特伯雷大主教——在描述已去世的朋友托马斯·萨克维利^①时，并未将他的笔墨集中于萨克维利作为一位政治家，或作为一个天才诗人的优点上，而专注于描写萨克维利作为一个与日常生活职责打交道的人的美德上。“他身上拥有太多罕有的品质！”他说，“有谁比他更爱自己的妻子呢？有谁比他更善待自己的孩子呢？有谁比他更忠于自己的朋友呢？有谁比他更温和地对待敌人呢？有谁比他更能说真话

① 萨克维利，即伯克赫斯特勋爵，是伊丽莎白和詹姆士一世时期的财政大臣。

呢？”事实上也是如此，与通过了解他作为一个作家、一位演说家或一位政治家的杰出表现相比，通过了解他如何对待自己最亲近的人以及如何处理日常职责的平常细节，我们总能更好地理解 and 欣赏一个人的真实品格。

与此同时，当普通大众在处理日常事务总是能够做到尽心尽责时，品格最高尚之人的高尚之处，也就在这种持久的尽心尽责中表现出来了。他们或许没有金钱，没有财产，没有学识，没有权力，但他们仍然能在心理上强大，能在精神上富足，因为他们诚实、正直、尽心尽责。无论是谁，只要他极其努力地履行他的义务，就完成了上天为他安排的神圣职责，从而在自身中塑造出了果敢的品格。尽管许多人除了美好的品格之外，在世上并没有其他的财富，但他们与任何威严的国王一样，享有人类的所有尊严，在芸芸众生之中卓然而立。

显然，学识渊博并不一定意味着品格高尚。文化知识与品格的纯洁或高尚之间，并没有什么必然的联系。我们在《新约全书》中总能听到许多对人类心灵和“我们的灵魂”的呼唤，但这部经典对人类的才智方面却极少提及。乔治·赫伯特^①说：“一小撮的美德就值一大把的学识。”这里的意思并非说学识不配得到重视，而是强调它必须与美德相结合。在每一个社会，德才兼备的人都能受到人们的欢迎。有时候，我们发现卓越的才华会与最卑鄙的品行结合在一起，比如某些人对地位比他高者趋炎附势、卑躬屈膝，对地位比他低者傲慢无礼、横行霸道。这样的一个人可能在艺术、文学或者科学上卓有成就，但是在诚实、美德、真诚和责任感方面，则远远不如一个贫穷潦倒、大字不识的农民。

佩瑟斯在给一位朋友的信中写道：“你总是说要尊敬有学识的人。我说，阿门！但是同时你万不可忘记心灵的伟大，思想的深邃，对崇高者的赞赏，对世界的体验，对行动中举止风度、敏锐机智和青春活力的赞美和颂扬以及对真理、正直和友善的热爱——你要知道，在一个学识渊博的人身上，或许所有这一切都并不具备。”^②

当瓦尔特·司各特爵士^③听到某些人对文学才华和成就的价值作出评

① 乔治·赫伯特 (George Herbert, 1593—1633)，英国宗教诗歌作家，属于玄学派诗人，代表作是《衣领》。——译者注。

② 《佩瑟斯的生活》，第2章，第217页。

③ 瓦尔特·司各特，英国小说家，代表作《威弗利》。——译者注。

论时有这样的感觉，就是他们仿佛要把诸如才华和成就这些东西，凌驾于所有被尊重和值得荣耀的东西之上。对此，司各特评论道：“上帝保佑我们！如果至高的真理正如这些人所看到的那样，这将是一个多么可悲的世界呀！在我的一生中，我读过足够多的书，也与足够多杰出的、博学的人物讨论和交流过。但是我向你保证，我从那些贫穷并且没有受过教育的男男女女口中所听到的真情实感，他们谈到周围许多朋友和邻居时所表达出来的敦厚朴实的想法以及当他们在面对困难和不幸时所表现出来的坚忍不拔的精神和英雄气概，都比我们从《圣经》中所读到的故事还要感人得多。若我们不是已经学会将能与心灵的教育相媲美的一切事物，比做月亮的光辉，我们是永远也不会感受和尊重我们内心真正的召唤和使命。”^①

更加明显的一点是，有钱并不意味着品格高尚。财富与高尚的品格之间更缺少必然的联系。拥有财富的人品德不一定高尚，相反，财富往往是品德败坏和堕落的重要原因。财富与腐败、奢侈、罪恶，彼此之间有着非常密切的关系。财富掌握在意志薄弱、缺乏自制力或对欲望缺乏调节的人手中，只会是一个诱惑，或是一个陷阱——他们最终会给自己及他人带来无穷无尽的灾难。

与此相反，诸如“安贫乐道”这样的生活准则还是有其合理性的，因为相对贫困的状态与最高尚的品格往往能融合为一。一个人也许除了具备勤劳、节俭和诚实这些品格，并没有什么身外之财，但这些丝毫不妨碍他成为一个真正的人，成为一个大写的人。波恩的父亲给他提出的忠告最好地表明了这点：

“尽管我一向身无分文，他仍嘱托我要有男子汉的气概，
因为一个缺乏诚实、果敢心灵的人，根本不值得尊敬。”

就笔者所知，住在北部乡村的一名工人，可以称得上是最纯粹、最高尚的人。他用每周从未超过合计十先令^②的收入体面地维持着他的家庭。尽管他只在普通的教区学校受过初等教育，但仍然是一个充满智慧、思想深刻的人。他的藏书包括《圣经》《弗拉维尔》和《波士顿》，除了第一本，这些书可能极少有人听说过。这个善良的人或许正如华兹华斯在著名的《漫步者》

① 洛克哈特：《司各特传》。

② 近代英制货币单位，一先令合二十分之一磅。——译者注

中描绘的主人公那样。他一生都过着朴素的生活。在完成了自己的工作，虔诚地做完礼拜之后，他最终走向安息处，因他在实践中的丰富智慧以及真正的善行和美德永世留传，即使那些伟大和富裕的人也难以望其项背。

著名的宗教改革先行者马丁·路德去世后，正如他在遗嘱中所宣布的那样，他身后“没有现款，没有哪怕是一便士的财产”。他在生活中如此的贫困潦倒，以至于他只能通过旋制技术、苗圃培育和钟表制作来维持最基本的生活所需。但是，正是他双手的劳作，将他塑造成为他那个国家品格的楷模，比起德国的王公贵族们，他在道德上更加伟大，更加普遍地受人爱戴，让人追随。

品格是真正的财富，是最高尚的财产。品格是人们在良好信誉和普遍尊严方面的财富，那些在此投资的人，尽管他们未必就能发财，但必定能在尊严和名声方面赢得丰硕和荣耀的回报。诸如勤劳、美德和善良这样的好品质，在生活中应当居于最高的层次，具备这些美德的人就是大写的人，就是第一流的人。

如果一个人的单纯和正直是基于他人的公正评价之上，并且他知道和感受到了遵守这个原则是正确的，那么仅仅拿正直的意义来说，在生活中也是至关重要的。这种力量能直接给人以强大的力量和坚定的支撑，从而成为一个精力充沛的人的主要动力。本杰明·路德雅爵士曾经说过：“没有人命中注定就是富贵的人或者伟大的人，也没有人注定就是聪明的人，但人人都必须做一个正直的人。”^①

但是，生活的意义，除了正直之外，还需要正确的原则来激发，需要对真理、忠诚和正义的不懈追求来激励。一个没有原则的人，就像一艘失去舵手和方向的大船，只能在茫茫大海中毫无目标地随风飘荡，这样的一个人，就是一个没有法律、没有规则、没有秩序、缺乏控制的人。休谟^②说：“道德原则具有社会属性，它是普遍的。在一定程度上，为了反对罪恶和混乱这些人类共同的敌人，所有的道德原则形成了一个整体。”

① 《关于请愿权的争论》，1628年。

② 大卫·休谟 (David Hume, 1711-1776)，英国经验主义哲学家、历史学家，是苏格兰启蒙运动的最杰出代表，代表作是《人性论》。——译者注。

有一次，爱比克泰德^①接待了一名为了一起诉讼案件准备访问罗马的著名演说家，这名演说家想从他那里学到一点斯多葛派的哲学，由于并不信任这名演说家的诚意，所以他非常冷淡地接受了这名访问者。他说：“你只不过是批判我的风格，而不是真正想要学习我的原则。”那位演说家回答说：“不错，如果我真的跟你学了那些东西，我将会像你一样一贫如洗，不会有金银餐具，不会有马车，也不会有土地。”“我并不想要这些东西，”爱比克泰德说，“然而，无论如何，你比我还贫困。有没有庇护人，对我来说完全无所谓，但你却特别在意。我比你富有。我从不介意恺撒是怎么看待我的。我无须对谁阿谀奉承。这就是我所拥有的，正如你拥有黄金和金银餐具一样。你所拥有的金银器具，只不过是理智、原则和贪欲制成的陶器。对我来说，我的心灵就是一个王国，其中充满了富足和欢乐，而你终日只知游手好闲，无所事事。对你来说，你拥有的一切财富都显得微不足道，但对我而言，我拥有的一切都显得那么弥足珍贵。你的贪欲永无止境，而我则知足常乐。”^②

才高八斗之士并非世间罕有，天才也并不罕见。但是，才华出众就值得被信任吗？天才也理所当然地应该被信任吗？实际情况是，只有正直、诚实的人才是值得信任的。因为这样的品质比任何其他品质都更加令人敬畏、让人尊重，更能取信于人。真诚是所有美德的根基，它体现在人们的言行中。在举手投足之间，一言一行都那么光明磊落，这就叫做正直。真诚意味着诚实可靠，它必然能取信于人。当人们认为一个人值得信赖时，他已经是一个真诚的人——当他说他知道一件事情时，他的确知道；当他说他将做一件事情时，他能做到并且如实地做了。因而，值得信赖是赢得人们的普遍尊重和一致信任的通行证。

在日常生活或商业事务中，我们判断一个人，更多的是根据他的品格而不是根据他的学识，更多的是根据他的心灵而不是根据他的头脑，更多的是根据他的自制、耐心和纪律而不是根据他的才智。因此，不管是在私人生活还是公共生活中，没有任何东西比由正直引导的良知更能公平地为

① 爱比克泰德（约55—约130），古罗马最著名的斯多葛学派哲学家。他是对古罗马皇帝马可·奥勒留写作《沉思录》影响最大的人生导师，其代表作《生活的艺术》记述了一位斯多葛学派哲人对人生、幸福与处世的感悟与教诲。——译者注。

② 参见F. W. 法拉：《追寻上帝的探索者》，第241页。

人们所分享。良知受经验约束，由美德激发，在实践智慧中得以展现。的确，美德在一定程度上意味着智慧——并且是最高智慧，是联合全世界的精神力量。“智慧和美德表现为一致的形态是多种多样的，”亨利·泰勒爵士说，“我们促使它们结伴而行，不仅是因为人类的智慧使得他们变得善良，更是因为人类的善良使得他们更加明智。”^①

正是因为品格的这种支配力量在每个人身上体现的程度不一，所以我们在生活中经常看到，人们所表现出来的影响力与他们的智力禀赋明显不对称。他们似乎仅仅是通过一些潜在的力量，和一些储备的实力在暗中发挥作用。正如伯克在说到上世纪的一位品格高贵之士时所指出的，“他的美德就是他的方法”。这个奥秘就在于，这些人的目标是纯正的、高尚的，他们对他人的行动产生了一种无形的约束力。

尽管一个人在真正品格方面的名声增长缓慢，但他们的品质无法完全被遮蔽。他们可能被某些人错误地描述，甚至被其他人所误解或曲解，但是“金子总是要闪光的”，在一个时期内，不幸和逆境可能会压倒他们，但是经过他们的耐心和忍耐，他们最终必将赢得他们真正应得的那份尊重和信任。

据说人们这样评价谢里丹，说他如果在人品上忠厚可靠，也许他就能支配整个世界；然而，正因为他缺少这种品格，他的天分也就变得大为逊色。在日常生活和政治生活方面无足轻重、影响甚微，这使他深感迷惘，惊诧不已。甚至生活在底鲁里弄堂的贫穷的哑剧演员也能感觉到自己的影响力要远甚于他。因而，当德尔庇尼有一天因为薪水欠账而给他施压时，谢里丹严厉地训斥他，说他已经忘记自己的身份了。“不，谢里丹先生，我从未忘记这点，”德尔庇尼反驳道，“我完全清楚你我之间的差别。论出身、门第和教育，你胜于我；但是在生活、品格和行为方面，我要远胜于你。”

与谢里丹完全不同的是，他的同胞伯克是一位品格极为高尚的人。伯克在议会取得席位时，年仅35岁，但他却能抓住时机，把自己的英名深深地铭刻于英国政治史上。他是一位颇有天分的人，也具有超群的品格。不过他仍然有缺点，而这个缺点最终被证明是一个致命的缺陷——他脾气暴躁。他的天才般的才华完全成了火暴脾气的牺牲品。由于缺乏脾气温和这个显然不太重要的禀赋，使得最为辉煌的禀赋对它们的拥有者来说仍然用处甚微。

① 《政治家》，第30页。

在或大或小的程度上，一个人的品格培养依赖于个人的调节和控制，并在各种细小而微妙的环境中得以慢慢形成。如果没有品格方面的训练，不管这种品格是向善还是向恶的，人们都会失去生活的支撑。一个行动，不管多么微不足道，都是训练的结果，就如同一根头发，不管多么细小，它在阳光下总得留下影子。西默本尼克女士的母亲所说的这句格言充满睿智：即便是些微不足道的事情，你也不能作出让步或妥协。否则，尽管你可以藐视它们，但你实际上仍然没有摆脱它的控制，而是任由其摆布。

我们的每一次行动、每一个思想和每一种感情，都归功于我们的修养、习惯和理解力，而且在未来的生活中，它们必然会对我们的言行产生深远的影响。因此，品格始终处于不断变化之中：一方面，品格可能会越来越好；另一方面，品格也可能愈加堕落。拉斯金夫人说：“在我的生活中，从未出现过什么错误或者什么荒唐事，它们还不至于让我深受其害，剥夺我的欢乐，损害我的财产、眼光和理解力。我的正义和善行以及过去所收获的每一个成果，现在仍然时刻伴随着我，帮助我掌握人格修炼的艺术，塑造自身的形象。”^①

诸如作用和反作用大小相等这样的机械上的规律，在道德领域中同样有效。善行会对行为者产生作用和反作用，恶行也同样如此。不仅如此，这些品格能通过榜样产生影响，对这些品格的主体产生作用。不过，人不仅仅是环境的造物，他也是环境的创造者。^②由于存在着自由意志，他可以让自己的行动产生出善行，而不是导向邪恶。圣伯纳德说：“除了我自己，没有谁能够伤害我，我所受的伤害都是自己的过错，我从来就不是一个真正的受害者。”

然而，正所谓“不经历风雨，怎么见彩虹”，不经过辛勤的努力，优良的品格是不会自发形成的。它需要经过不断地自我审视、自我约束、自我控制的训练。在培养品格的道路上可能会遇到许多的踌躇、羁绊和暂时的失败，

① 参见《空中女王》，第127页。

② 我们不说人是环境的产物，这更接近于说人是环境的创造者。人的品格在环境的影响下创造生活。我们的力量由我们的塑造能力来衡量。使用同一种材料，一个人可能会建造宫殿，另一个人可能会筑成茅屋；一个人建成仓库，另一个则建成别墅。面对同样的红砖和水泥，建筑师却可以把它们制成其他东西。因此，在同一个家庭里，在同一种环境中，一个人可以建成雄伟的大厦，他的兄弟却只能三心二意、力不从心，只能永远生活在废墟之中。一块花岗石可以成为弱者前行道路上的绊脚石，也能成为强者前行道路上的垫脚石。

有许多艰难和诱惑要抑制和克服，但是，如果意志坚强、心地正直，每个人都用不着灰心丧气，最终定会取得成功。正是这种不断超越已有水平、不断地在品格上取得进步的努力，使人振奋，令人鼓舞。即使我们达不到预期的目的，我们的每一次诚实的努力都会得到回报，在前进的路上令人向善、向上。

在人类最优秀的代表——光辉榜样的指引下，为了使自己的品格达到最高水平，每一个人不仅仅要证明追求品格的正当性，而且必须尽心尽责地践行：并非要在财富方面成为最富有的人，而是要在精神上成为最富足的人，并非要在社会地位上成为高贵的人，而是要在荣誉上成为最崇高的人，并非要在智力上无人能比，而是要在德行上登峰造极，并非要成为最有权势、最有影响力的人，而是要成为最真诚、最正直和最诚实的人。

我们已故的女王的丈夫就具备这样的特征：他具有最纯洁的心灵，他总是通过自己的仁慈的天性而深深地打动和影响着他人。在为惠灵顿学院制定的女王陛下年度奖金的草案中，他决定这种奖金不是给最聪明的学生，不是颁给最具有书卷气的学生，也不是颁给最严谨、最勤奋和最节俭的学生，而是要颁给品格最高尚的学生，这个学生必须保证做一个心胸宽阔、动机纯正的人。^①

高尚的品格在原则、正直和实践智慧的引导和鼓励下，在实际行动中得以展现。它的最高形式，是个体在宗教、道德和理性的影响下积极行动的强烈意志。他会审慎地选择自己的方式，坚定不移地去实现自己的目标；他对职责的尊重高于对声誉的向往，对良知的认同高于对世俗声名的追求。他在尊重他人人格的同时，始终保持自己的个性和独立。虽然在道义上的诚实可能并不流行，他却有勇气这样做，泰然地把这些交由时间和经验来检验。

尽管榜样的力量总是能对品格的形成产生重大的影响，然而个人精神的自我创造力和坚持不懈的努力到底更为根本。仅仅靠后者就足以支撑起生活的风帆，给个体以独立和能量。伊丽莎白时代的诗人丹尼尔说：“如果一个人不能塑造自己，那么他将变得多么可怜啊！”没有一定程度上的实际有效的力量——这种力量由作为品格根基的意志和作为品格主干的智慧复合而成——那么，生活就会漂泊不定、漫无目的，它就像一潭死水，而不是奔腾的急流。只有做着有益的工作，人生这架机器才能在一定范围内保持着正常运转。

① 《女王丈夫的重要演讲录·导言》（1862），第39—40页。

当品格的各种要素通过确定的意志在行动中发挥作用，并且受到崇高目标的影响时，人们便开始投身于自己的职责之中，并且会不屈不挠、坚持不懈，不管他付出了多少世俗的代价，可以说他在人格上已经登峰造极。这时，他向人们展示了自己的英勇无畏的性格，体现了果敢坚定的最高信念。这个人的行动就会在生活中反复出现，并且会变成他人的行动。他的言语铭刻在别人心中，从而变成他人自发的行动。因此，马丁·路德的每一句话都像一声胜利的号角，响彻德国的上空。正如雷希特所评价的：“他的言辞就是冲锋号。”因而，马丁·路德的生活鼓舞了他的同胞们的生活，他的品格仍然活在现代德国人身上。

另一方面，力量如果不与正直和善良的灵魂结合在一起，它也许只是代表了邪恶原则的化身。按洛瓦利斯在其《道德之思》一书中的说法，对于理想的完美道德而言，最危险的敌人莫过于一个无所不能的野蛮人，他拥有最强悍的实力和最充沛的精力，只需要再赋予他以狂妄自大、野心勃勃和自私自利的品性，便可成为一个不折不扣的大恶魔。芸芸众生之中，具备这些标志的人，最终将成为这世界上莫大的灾难，摧毁一切的罪魁祸首。不可思议的上天创造出这些罪大恶极的无赖，然后派他们到世界上来，就是要完成毁灭这个世界的邪恶使命。

由高尚精神激发出的充沛精力的人则迥然不同，他的行动受到正直品格和生活职责的神圣法则所制约。不管是在商务应酬、公共活动，还是在家庭生活中，他都能做到不偏不倚、刚正不阿。在他心中，公正的法则对料理家庭与治理国家同样至关重要。他的一言一行，举手投足，无不彰显其诚实守信的高尚风范。即便对待自己的反对者，他仍然能做到就像对待弱小者一样，宽厚仁慈、心地善良。据可靠消息说，虽然谢里丹目光短浅，出手倒是大方，从不心疼。有人说他：

“即便冲锋陷阵，他也仍然机智过人、光明磊落，从不在刀口留下心灵的污点。”

福克斯也具备这些优良品格。他待人接物总是那么通情达理、将心比心，处理与他人之间的感情，处理利益关系总是那么恰到好处。他信誉极佳，这极易给人留下深刻印象。有这样一个关于他的故事：有一天，一个商人拿着一张福克斯开具的期票来找他兑付。福克斯当时承诺的是用黄金来结

算，但这个商人要求他用已有的现款来支付。“不，不行，”福克斯说，“我欠谢里丹的债，是一笔靠信誉担保的债务；如果我有什么三长两短，他就拿不出任何证据找我的家人讨还。”那个商人说：“那好吧，我把这笔债务也变成信誉债。”于是，商人把期票撕得粉碎。福克斯被他这一举动感动了，他感谢这位商人对他的信任，并付清了他的债务。他说：“那么谢里丹就必须再等等了，你的这笔债我欠得更久。”

品格高尚之人凭良心办事。从他所完成的每一件工作、所说的每一句话、所做的每一个行动之中，我们都能看到他的良知。当克伦威尔向议院提出，要用士兵来取代联邦军队中的服务员和酒吧招待员时，他指出，这些士兵应该“为自己做过的事情感到内疚”；他们应该成为像闻名的“艾郎赛兹”军队的士兵那样的人。

品格高尚之人可亲可敬。具有这种优良品格是一种最高贵的标志，是世间最高尚的男子和妇女的特征：崇高的动机、纯正的思想和高尚的目标，他们尊重这些代代相传的东西，包括以往时代的一切传人，也包括同代人中具有纯洁心灵的工人。可亲可敬是个人、家庭和民族的幸福所必不可少的品格。没有它，不管是人与人之间，还是人与神之间，就不会有信用，不会有真诚，不会有信任，也就不会有社会的太平和社会的进步。因为可亲可敬只不过是宗教的别名，它是联结人与人的桥梁，是联系所有人和上帝的纽带。

托马斯·欧弗伯里爵士说：“具有崇高精神的人，把所有的经历都转化为经验，然后使这种经验和他的理性发生联姻，产生的结果就是他的行动。他是为情所动，而不是为了讨人欢心；他珍视荣誉，蔑视耻辱；出于为别人考虑，他善于控制自己并且给人情面。他明白不能游手好闲、虚度终身，让自己成为掌握自己命运的舵手。真理就是他的女神，他要尽一切努力得到她，而不是要看着想她。对于人类社会来说，他就是太阳，他要用自己的纯洁无瑕指引人们迈步向前。他是明智者的朋友，平凡人的榜样，邪恶者的解毒剂。因此，他并不感到时间流逝，而是感到自己与时间同在。他感觉年岁渐大，与其说是因为体力衰弱，还不如说是因为心灵的力量日渐强大。因此，他毫无痛苦，而是尊重在自己身上发生的一切，渴望锉去自己身上的镣铐，帮助自己脱离监狱。”^①

意志力是一种自我创新的力量，是任何一种伟大品格的灵魂。哪里有了它，

^① 根据托马斯·欧弗伯里的《品格》(1614)一书缩写。

哪里就有生命力；哪里没有它，哪里就只有怯懦、无助和沮丧。一句谚语说得好：“意志坚强的人和汹涌的瀑布都会为自己开辟道路。”具有崇高精神而且精力充沛的人，不仅会为自己开辟道路，而且会携着他人一同前行。他的一言一行都有着深远的影响，表现了生机、独立和自信，并且在无意中赢得了尊重、崇拜和威望。具有这种正直品格的典型人物有马丁·路德、克伦威尔、华盛顿、皮特和威灵顿以及人类所有的杰出领袖。

众议院的帕默斯顿爵士死后不久，格拉斯顿先生在描述他的品质时这样说道：“我深信不疑。我确信这就是意志的力量，正是一种责任感和决不屈服的决心，才使得他成为我们大家的楷模，让我们蹒跚学步，学会履行我们的职责。正是凭借这种意志的力量，他与老年的病魔作斗争，并最终获得胜利，使病魔望而却步。此外，他还有另外一种品质，我们在这里提及，应该不会激起任何人心中痛苦的感情。这就是帕默斯顿具有疾恶如仇的天性。他喜怒哀乐，溢于言表。他无法按捺住愤怒的感情。愤怒情绪的消除不是经过努力挣扎的结果，而是心灵果实的自然流露。这就是他固有的高贵的天性，也是他的过人之处。是我们从他身上所乐意看到的东西。现在，他已经离我们而去，这一切都成了美好的回忆。我们要化悲痛为力量，学习他尽职尽责的正直诚实的品格，以对他表达我们的敬意和爱戴。”

物以类聚，人以群分。伟大的领导者总会引起与他性格相似者的注意，并把这些人吸引到自己的周围，就像磁石吸引铁块一样。正因如此，约翰·摩尔勋爵从他周围的一群官员中一下子就注意到了纳皮尔三兄弟，而纳皮尔三兄弟也对约翰·摩尔勋爵佩服得五体投地。他们被他的礼貌、勇敢和廉洁彻底征服了。他成了他们决意效仿的偶像，而且，如果可能，他们还要超过他。威廉·纳皮尔勋爵的传记作者说：“在他们品格的形成和发展过程中，摩尔的影响是非常深远的。成为这样的三个人的偶像是多大的荣耀啊！然而，在当初，摩尔发现他们三个人在智力和道德方面的品质，这也证明了他自己在品格的判断方面的深刻的洞察力。”

每一个积极的行动都会作为一个榜样，产生相当强大的感召力。正如事实上发生的那样，勇敢的人对于怯懦的人是一种激励的力量，会迫使后者采取果敢行动。因此，纳皮尔如此说道：在维拉战争中，当西班牙军队的核心战力被突破进而陷入激战时，一位名叫哈威洛克的年轻军官冲了出来，挥舞着他的军帽，号召在场的所有西班牙士兵跟随他冲锋陷阵。他的战马跃过了保护法军前线的障碍物，勇往直前，奋不顾身冲向敌人。西班牙军队士气大振，

立即跟着他冲杀过去，嘴里欢呼着“El Chico blanco!”（热血男儿）。经过一场短兵相接的激烈搏杀，他们击溃了法军，把敌人赶到了山下。^①

在日常生活中，情形也是如此。善良的人和伟大的人总是具备极大的品格魅力，令人追随。在他们影响所及范围内的每一个人，都会受到他们的鼓舞和振奋。他们就像一所所活生生的慈善活动中心。如果让一个积极奋勇、品格正直的人处于受人信赖的权威位置，那么正如我们实际所见，麾下的每一个人都会切身体会到力量的增强。当切撒姆被任命为内阁部长时，所有的政府部门都立刻感觉到了他卓越人格的影响。所有在尼尔逊手下服役的海员以及知道他是自己领导的每个海员，都为这样的一位英雄所振奋、鼓舞。

在华盛顿允诺出任总司令的那一刻，人们仿佛顷刻之间就感受到美国军队的力量猛增一倍。许多年以后的1798年，华盛顿年岁已高，他离开公职，退居到了佛农山庄。那年恰逢法国可能向美国宣战，当时的亚当斯总统写信给华盛顿，信中说：“如若承蒙您的惠允，我们一定要使用您的名义，您的威名的力量所向无敌，远远超过无数的军队。”华盛顿这位伟大总统的高贵品质和卓越能力，在他的国民中竟然有如此崇高的威望！^②

一位专攻奔尼苏拉战争的历史学家，详尽描绘了一个优秀指挥官的个人品格是如何对他的部下及追随者起到重要影响的：当时，英国军队驻扎

① 《奔尼苏拉战争史》第5卷，第319页。与个人品格影响力相关，纳皮尔还提到了另一个振奋人心的场景。那是在纽维尔战斗中，一个名叫爱德华·弗利尔的年轻人，也属于同一兵团（第43兵团），当时这个青年人只有19岁，经历的战斗和突围比他的年龄数目还要多。“他是貌似文弱，却又如此俊逸，以至于西班牙士兵总以为他是女扮男装，但他却如此生龙活虎、英勇无畏，以至于那些最勇敢最有经验的老兵在战场上也唯他马首是瞻，跟随他血溅疆场；他们就像听话的小孩子，在最艰难的处境中，对他唯命是从。”

② 我们记得，当初美联邦面临即将解体的危险，年迈的华盛顿打算隐退的时候，杰斐逊写信给华盛顿，迫切地挽求他继续留任。杰斐逊说：“联邦所有的信任都集中于您身上。只要有了您的领导核心，对于那些引起恐慌、引导人们走向暴力和分裂主义的争论，任何时候都是一种最好的反击……有时，全社会会认同一种卓越的品格，要求具备这种品格的人能暂时压抑住对个人幸福的追求，需要他去为全人类眼下的和将来的幸福作出卓越贡献。您目前就处于这种境况之下，这正是万能的上帝在您的品格形成过程中和改变将来事物的进程时，强加在您身上的不变法则。为了改变当下的时局，虽然我没有权利要求您作出牺牲，我还是不得不求助于您的这些品格，请求您改变以前的决定，继续留任公职。因为我不能求助于我本人急躁的性格或其他人的品格。”——斯巴克：《华盛顿的一生》，第1章，第480页。